

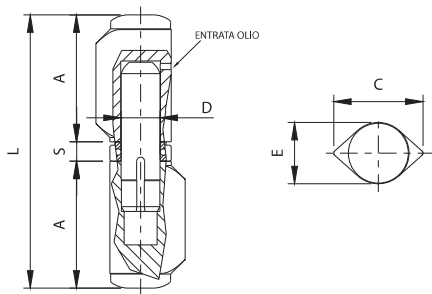
Art. 576
Art. 577



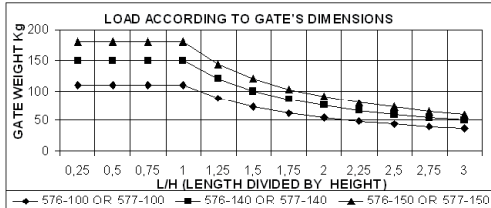
UNI/EN ISO9001 - UNI/EN ISO14001

© 2009 - Fratelli Comunello Spa - All right reserved
Via Cassola, 64 - 36027 Rosà (VI) - Italy

10/10 Rev.02



Art.	mm	Code	A	C	D	E	L	S	Kg	Kg
576-100	22x27	11617310	45	27	014	22	98	7	110	3,00
576-140	18x22	11617314	68	22	010	18	142	6	150	3,80
576-150	22x27	11617315	70	27	014	22	148	7	180	4,10
577-100	22x27	11617410	45	27	014	22	98	7	110	3,00
577-140	18x22	11617414	68	22	010	18	142	6	150	3,80
577-150	22x27	11617415	70	27	014	22	148	7	180	4,10



ITA

IMPIEGO: Cerniera a saldare per ante in acciaio.
TIPO: Cerniera "Futura" con perno in ottone con rondella o cuscinetto.
FISSAGGIO: A saldare su telaio in acciaio.
MATERIALE: Acciaio e perno in ottone.
RICICLO: Smaltire come materiale ferroso secondo le leggi vigenti nel paese di installazione.
AVVERTENZE: Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto secondo le proprie esigenze. Il costruttore non risponde di modifiche anche parziali del prodotto e le prestazioni dichiarate sono valide solo se si seguono le modalità di installazione eseguite da personale qualificato.

CARATTERISTICHE TECNICHE			
	576-100	576-140	576-150
PESO PEZZO	0,30 Kg	0,38 Kg	0,41 Kg
PORTATA L/H=1 (coppia)	110 Kg	150 Kg	180 Kg
PARTI SOGGETTE AD USURA	PERNO RONDELLA	PERNO RONDELLA	PERNO RONDELLA
	577-100	577-140	577-150
PESO PEZZO	0,30 Kg	0,38 Kg	0,41 Kg
PORTATA L/H=1 (coppia)	110 Kg	150 Kg	180 Kg
PARTI SOGGETTE AD USURA	PERNO CUSCINETTO	PERNO CUSCINETTO	PERNO CUSCINETTO
CADENZA MANUTENZIONI			
CASA PRIVATA	AZIENDA	MAGAZZINO	CONDOMINIO <20 UNITA'
1 ANNO*	1 ANNO*	1 ANNO*	6 MESI*
Verificare l'usura del perno, della rondella o del cuscinetto. Oliare il perno.			
Verificare le saldature e l'orizzontalità dell'anta.			
*Lo schema riportato è relativo ad un ambiente di lavoro normale (non ambiente marino o particolarmente aggressivo).			

EN

USE: Hinge for welding for doors in steel.
TYPE: "Futura" hinge with pin in brass with washer or bearing.
FIXING: For welding on frame steel.
MATERIAL: Steel and pin in brass.
RECYCLING: Disposal as ferrous material in accordance with the current laws in the country of installation.
IMPORTANT: The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the product as required without notice. The manufacturer declines any liability for even partial modifications to the product, and the declared performance values are valid only if the installation procedures are carried out by qualified personnel.

TECHNICAL CHARACTERISTICS			
	576-100	576-140	576-150
WEIGHT OF PART	0,30 Kg	0,38 Kg	0,41 Kg
LOAD-BEARING CAPACITY L/H=1	110 Kg (pair)	150 Kg (pair)	180 Kg (pair)
PARTS SUBJECT TO WEAR	PIN WASHER	PIN WASHER	PIN WASHER
	577-100	577-140	577-150
WEIGHT OF PART	0,30 Kg	0,38 Kg	0,41 Kg
LOAD-BEARING CAPACITY L/H=1	110 Kg (pair)	150 Kg (pair)	180 Kg (pair)
PARTS SUBJECT TO WEAR	PIN BEARING	PIN BEARING	PIN BEARING
MAINTENANCE FREQUENCY			
PRIVATE HOME	BUSINESS	WAREHOUSE	CONDOMINIUM <20 UNITS
1 YEAR *	1 YEAR *	1 YEAR *	6 MONTHS *
Check pin, washer or bearing wear. Oil the pin.			
Check welds and horizontality of sash.			
*The scheme refers to a normal workplace (not marine or particularly aggressive environments).			

Tutte le fotografie, i disegni tecnici e le relative specifiche devono intendersi quale proprietà intellettuale, difesa dall'enorme sul diritto d'autore, della ditta Fratelli Comunello Spa. Tutti gli utilizzi non espressamente autorizzati saranno perseguiti giuridicamente. Ci riserviamo il diritto di apportare tutte le variazioni le migliori necessarie senza alcun preavviso. All pictures, technical drawings and related specifications belong to Fratelli Comunello Spa and they are defended by rules of copyright. All uses not expressly authorized will be legally prosecuted. Product specification are subjected to change without notice.

FRA

UTILISATION: Charnière à souder pour portes en acier.
TYPE: Charnière « Futura » avec axe en laiton avec rondelle ou roulement.
FIXAGE: A souder sur châssis en acier.
MATIERE: Acier et axe en laiton.
RECYCLAGE: Eliminer comme matériel ferreux selon les lois en vigueur dans le pays d'installation.
AVERTISSEMENT: Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques du produit selon ses propres exigences. Le constructeur ne répond pas des modifications même partielles du produit et les performances déclarées ne sont valables que si l'on respecte les modalités d'installation effectuées par du personnel qualifié.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES				
	576-100	576-140	576-150	
POIDS PIECE	0,30 Kg	0,38 Kg	0,41 Kg	
PORTEE L/H=1	110 Kg (paire)	150 Kg (paire)	180 Kg (paire)	
PARTIES SUJETTES A USURE	AXE ROULEMENT	AXE ROULEMENT	AXE ROULEMENT	
	577-100	577-140	577-150	
POIDS PIECE	0,30 Kg	0,38 Kg	0,41 Kg	
PORTEE L/H=1	110 Kg (paire)	150 Kg (paire)	180 Kg (paire)	
PARTIES SUJETTES A USURE	AXE RONDELLE	AXE RONDELLE	AXE RONDELLE	
FREQUENCE ENTRETIENS				
MAISON PARTICULIER	ENTREPRISE	DEPOT	IMMEUBLE <20 UNITES	IMMEUBLE >20 UNITES
1 AN*	1 AN*	1 AN*	6 MOIS*	6 MOIS
Vérifier l'usage de l'axe, de la rondelle ou du roulement. Graisser l'axe.				
Vérifier les soudures et l'horizontalité de la porte.				
* Le schéma se rapporte à un milieu de travail normal (pas un milieu marin ni particulièrement agressif).				

ESP

USO: Gozne a soldar para puertas de acero.
TIPO: Gozne "Futura" con perno de latón con arandela o cojinete
FIJACIÓN: A soldar sobre marco de acero.
MATERIAL: Acero y perno de latón
RECICLAJE: Eliminar como material de hierro según las leyes vigentes en el país donde se instala.
ADVERTENCIAS: El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del producto según sus propias exigencias. El fabricante no responde por modificaciones, inclusive parciales del producto y las prestaciones declaradas son válidas sólo si se siguen las modalidades de instalación realizadas por personal cualificado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS				
	576-100	576-140	576-150	
PESO PIEZA	0,30 Kg	0,38 Kg	0,41 Kg	
RESISTENCIA ÚTIL L/H=1	110 Kg (par)	150 Kg (par)	180 Kg (par)	
PARTES SUJETAS A DESGASTE	PERNO ARANDELA	PERNO ARANDELA	PERNO ARANDELA	
	577-100	577-140	577-150	
PESO PIEZA	0,30 Kg	0,38 Kg	0,41 Kg	
RESISTENCIA ÚTIL L/H=1	110 Kg (par)	150 Kg (par)	180 Kg (par)	
PARTES SUJETAS A DESGASTE	PERNO COJINETE	PERNO COJINETE	PERNO COJINETE	
CADENCIA MANTENIMIENTOS				
CASA PARTICULAR	EMPRESA	ALMACÉN	INMUABLE EN CONDOMINIO <20 UNIDADES	INMUABLE EN CONDOMINIO >20 UNIDADES
1 AÑO*	1 AÑO*	1 AÑO*	6 MESES*	6 MESES
Verificar el desgaste del perno, de la arandela o del cojinete. Engrasar el perno.				
Verificar las soldaduras y la horizontalidad de la puerta.				
*El presente esquema es relativo a un ambiente normal de trabajo (no ambiente marino o especialmente agresivo).				

DE

GEBRAUCH: Scharnier zum Anschweißen für Fensterflügel aus Stahl.
TYP: Scharnier "Futura" mit Messingzapfen und Unterlegscheibe oder Lager.
ANBRINGUNG: An den Stahlrahmen schweißen.
WERKSTOFF: Stahl und Messingzapfen.
RECYLING: Entsorgung als Eisenschrott nach Vorgabe der am Installationsort geltenden Gesetzgebung.
WICHTIGE HINWEISE: Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produkteigenschaften nach seinem Dafürhalten ohne Vorankündigung zu ändern. Der Hersteller haftet nicht für die am Produkt durchgeführten Änderungen. Die angegebenen Leistungen haben nur dann Gültigkeit, wenn die Installation von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt worden ist.

TECHNISCHE DATEN				
	576-100	576-140	576-150	
STÜCKGEWICHT	0,30 kg	0,38 kg	0,41 kg	
TRAGFÄHIGKEIT L/H=1	110 kg (Paar)	150 kg (Paar)	180 kg (Paar)	
VERSCHLEISSTEILE	ZAPFEN UNTERLEG-SCHEIBE	ZAPFEN UNTERLEG-SCHEIBE	ZAPFEN UNTERLEG-SCHEIBE	
	577-100	577-140	577-150	
STÜCKGEWICHT	0,30 kg	0,38 kg	0,41 kg	
TRAGFÄHIGKEIT L/H=1	110 kg (Paar)	150 kg (Paar)	180 kg (Paar)	
VERSCHLEISSTEILE	ZAPFEN LAGER	ZAPFEN LAGER	ZAPFEN LAGER	
WARTUNGSPLAN				
WOHNHAUS	FIRMA	LAGER	WOHNHAUS <20 WOHNUNGEN	WOHNHAUS >20 WOHNUNGEN
1 JAHR*	1 JAHR*	1 JAHR*	6 MONATE*	6 MONATE*
Den Verschleiß von Zapfen und Unterlegscheibe oder Lager prüfen. Den Zapfen ölen.				
Die Schweißnähte prüfen. Die waagrechte Ausrichtung vom Fensterflügel prüfen.				
* Die Angaben beziehen sich auf einen Standort mit normaler Belastung (nicht in der Nähe von Salzwasser oder mit besonders aggressiven Bedingungen).				

RUS

ПРИМЕНЕНИЕ: Петля под сварку для стальных створок.
ТИП: Петля "Futura" со стержнем из латуни и с шайбой или подшипником.
ФИКСИРОВАНИЕ: сваркой на стальной раме.
МАТЕРИАЛ: Сталь и стержень из латуни.
ПЕРЕРАБОТКА: Переработать, как железный материал на основе действующего законодательства страны монтажа.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Производитель, при возникновении необходимости, оставляет за собой право изменять характеристики изделия без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственность за внесение полных или частичных изменений в конструкцию изделия, действительными считаются только те действия, которые были выполнены квалифицированным персоналом и в соответствии с установленными правилами монтажа

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
	576-100	576-140	576-150
ВЕС 1 ЕДИНИЦЫ	0,30 Kg	0,38 Kg	0,41 Kg
НАГРУЗКА L/H=1	110 Kg (пара)	150 Kg (пара)	180 Kg (пара)
ЧАСТИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ	СТЕРЖЕНЬ ШАЙБА	СТЕРЖЕНЬ ШАЙБА	СТЕРЖЕНЬ ШАЙБА
	577-100	577-140	577-150
ВЕС 1 ЕДИНИЦЫ	0,30 Kg	0,38 Kg	0,41 Kg
НАГРУЗКА L/H=1	110 Kg (пара)	150 Kg (пара)	180 Kg (пара)
ЧАСТИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ	СТЕРЖЕНЬ ПОДШИПНИК	СТЕРЖЕНЬ ПОДШИПНИК	СТЕРЖЕНЬ ПОДШИПНИК
ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ			
ЧАСТНЫЙ ДОМ	ПРЕДПРИЯТИЕ	СКЛАД	< ЖИЛОЙ ДОМ 20 КВАРТИР
1 ГОД*	1 ГОД*	1 ГОД*	6 МЕСЯЦЕВ*
Контролировать износ стержня, шайбы или подшипника. Смазывать стержень.			
Контролировать сварочные швы и горизонтальность створки.			
*Параметры данной таблицы предусмотрены для нормального рабочего помещения (не для объектов вблизи моря или с другими агрессивными факторами).			

